

PACIFIC 太平洋抽油煙機



全美最大深度

PQ68大吸力側吸式油煙機

1200 CFM

專為美國四眼爐頭設計，是市面上最適合美國廚房且體積佔據最小的側吸式機身。是攏煙範圍最廣，最省爐灶上方空間，和最安靜的側吸式抽油煙機。

- 黑晶玻璃感應面板
- 隱藏式面板，玻璃觸控螢幕
- 60秒內未使用，機器自動休眠
- 4速超吸力——1200CFM
- 3分鐘/5分鐘延時關機
- 烹飪貼心小設計：烹飪計時器



全自動蒸氣除油

130°C超高溫蒸氣洗 | 極靜音·大吸力·免拆洗

蒸·霸·氣 SC98

- 1200CFM
- AQI空氣淨化
- 130°C蒸氣洗
- WIFI PACIFIC KITCHEN+APP
- Google Home
- amazon alexa

科技家庭 必備款



蒸好洗 銷量NO.1

SC88 華人 No.1 的選擇 最適合美國廚房

首創蒸氣除油

獨家130°C 超高溫全自動蒸氣洗

IH 智能電飯鍋

獨家牛頭鋼 專利無塗層

再酸、再鹼、再嚴重的磨損，牛頭鋼內鍋通通不敗

IH電磁發熱 全球首創 超大面積磁圈 包覆內鍋+50%



5杯米

8杯米
10杯米

蒸/燉/煎/炸/焗



俄勒岡州總代理: 威捷中心

8733 SE Division St., #108 Portland 電話: 503-777-2122
週一至五: 上午11時至下午5時 / 周六, 日: 預約

翡翠區國際夜市

JADE

INTERNATIONAL NIGHT MARKET

Our Families, Our Homes

夜市

chợ đêm

免費入場

8月19日 (星期六) 下午一時至晚上九時

巴士, 自行車可直達, PCC校園內有大量免費停車位

地點: PCC東南區校園-Division街 - 翡翠社區中心

內容: 多國美食 多元文化表演 小型農產品市場 兒童活動

- @jadedistrictnightmarket @jadedistrict
- @jade_district
- @JadeDistrict @APANONews

jadedistrict.org

Organizers: JADE DISTRICT Portland Community College

Jade Night Market Production: PACC Portland Art & Cultural Center

Major Sponsor: TRIMET

- APANO
- PORTLAND EVENTS & FILM
- TRAVEL PORTLAND
- PORT OF PORTLAND
- PBOT
- noah
- ECONorthwest
- Portland Chinese Times 波特蘭新聞
- PORTLAND NURSERY
- NAYA ACTION FUND

舒淇任威尼斯電影節評審 梁朝偉獲榮譽金獅獎

(綜合報導)7月13日，第80屆威尼斯電影節宣佈評審陣容，台灣藝人舒淇將擔任主競賽單元評審，評審團主席由美國導演達米恩·查澤雷(Damien Chazelle)擔任。榮譽金獅獎由意大利導演莉莉安娜·卡瓦尼(Liliana Cavani)和香港藝人梁朝偉共同獲得。

評審團成員還包括：巴勒斯坦演員薩萊赫·巴克里(Saleh Bakri)、新西蘭導演簡·坎皮恩(Jane Campion)、法國導演漢森·洛夫(Mia Hansen-Løve)、意大利導演加布里爾·梅內提(Gabriele Mainetti)、愛爾蘭導演馬丁·麥克唐納(Martin McDonagh)、阿根廷導演聖地亞哥·米特雷(Santiago Mitre)、美國導演勞拉·珀特拉斯(Laura Poitras)

影展將於8月30日至9月9日在意大利威尼斯麗都島舉行，舒淇也成為繼鞏俐、張曼玉之後第三位實現歐洲三大電影節主競賽單元評委大滿貫的華裔女演員。

1995年於台灣出道的舒淇，夫婿為香港導演



馮德倫，曾多次入圍金馬獎，並奪得過金馬獎最佳女主角和最佳女配角獎。

出道逾40年的梁朝偉，曾主演《悲情城市》、《三輪車夫》、《色，戒》三部獲得威尼斯影展金獅獎的影片。5次獲得香港電影金像獎影帝、3次拿下台灣電影金馬獎影帝的他，還獲得亞洲電影大獎最佳男主角和戛納影展最佳男主角殊榮。今年3月27日，第80屆威尼斯影展已公布榮譽金獅獎即終身成就獎名單，60歲的梁朝偉成為獲此殊榮的首位華人演員。

港星李嘉拍張藝謀新戲受傷

(綜合報導)41歲的港星李嘉最近參演大陸導演張藝謀監製的網劇《雪迷宮》，意外遭一盞落地燈砸到眼睛，當場血流如注。所幸沒有造成眼球傷害，僅傷及眉骨。驚魂未定的他11日在微薄發文，感恩「上天眷顧」。



6歲開始習武的李嘉，12日在帖文中透露，「拍過不少武打場面，膝蓋碎過、腰也摔過，就是沒傷過臉，不過這個紀錄已中斷。」

原來，李嘉在拍攝張藝謀導演監製的網劇《雪迷宮》時，不幸被一個坐地燈砸傷。當場左眼眉區血流如注，離眼睛一吋左右，險些變成「獨眼龍」。

因為傷勢看起來不算嚴重，現場工作人員先緊急幫他止血，他繼續拍完當天剩下的戲才去醫院。所幸傷口不是很深很長，醫生建議他乾脆不要縫針，避免造成更大的傷疤，讓傷口自行癒合就好。

之後，他解釋受傷原因和過程：「其實這不能算是意外！當時我一看到那個『座地燈』並非道具，而是很有份量的真傢伙時，我已知肯定會受傷，也提出這個動作是有問題的。只是在場的武術指導沒有太在意罷了！而更難以理解的是，試第一次時，我的右腳已經被砸傷！而第二次時，就是左眉處受傷掛彩，當時燈座就像一把斧頭似的飛砍過來……」

李嘉感慨：「幸好上天眷顧，知道我要養家照顧父母老婆，保佑了我，感恩萬分！」表示去醫院治療之後，目前傷口癒合情況良好，過幾天便可重回劇組，繼續完成餘下的戲份拍攝工作。

《玉骨遙》蟬聯收視冠軍

(綜合報導)男星肖戰與新生代女星任敏主演的古裝劇《玉骨遙》，開播15天後，依舊穩坐中國戲劇熱度榜冠軍。肖戰近日為戲宣傳接受央視電影頻道採訪，他自揭時隔2年終於點頭接演古裝劇的2大關鍵原因。

肖戰在《玉骨遙》之前的上一部古裝劇是2021年播出的《斗羅大陸》，《斗羅大陸》2019年7月殺青後將近2年時間，他不曾再接演古裝劇，直到2021年才點頭接拍《玉骨遙》並於3月底開拍，他談及當時的心路歷程及接演其中一項關鍵原因，「我的人生或許能體會的已經到這，所以才需要去角色裡面，體驗不同人生跟經歷，來豐富自己的情感。」

肖戰自揭接演古裝劇第2個關鍵原因，「其實還真沒有一個固定方向，最重要的，還是要劇本跟人物可以打動我自己，我先愛上這個人物跟劇情，才能去轉化我自己的動力或能量，然後傳遞出去打動大家。」

肖戰當時接演《玉骨遙》之前曾經思考要以什麼面貌跟角色與觀眾見面，男主角「時影」打動了他，「他是一個很複雜的角色，表面看似清冷孤寂，其實內心非常隱忍、克制，因為我不知道怎麼把清冷的特質展現出來，所以在跟導演、編劇探討的時候，我會去找那個原因是什麼，他的成長經歷了什麼，能懂他的堅持，包含他不認命以及人定勝天的堅持，我找到那個共鳴的點。」

《玉骨遙》播出後，不少人誇肖戰將「時影」演出層次，肖戰坦言這個過程經過許多努力，「在開機之前，我會把所有重場(情緒很重的戲)都拉出來，這樣到演那一場的時候就不會那麼突然，我覺得這個心理建設不是在現場去完成，而是私底下你自己要做的功課，每次其實我都去處理一些小細節，比如說他從小神官變成少司命的時候，處理他的台詞需要更加沉穩。」

除此之外，精美的道具與布景也是讓他快速入戲的助力，他還曝光導演拍戲前的小妙招，「開拍前，導演會跟現場所有人說，我們先安靜10秒，讓演員進入狀態，這個對我有很大的幫助。」



羅大佑花10年決定不從醫 回高雄Long Stay彷彿回到當年

(綜合報導)羅大佑將推出新專輯《愛·河·人間》，近日他回到幼時居住的高雄Long Stay，並舉辦多場講座，希望透過人與人面對面的交流，在這個資訊爆炸、過度發展的後疫情時代，一同找回「人」的本質。16日他在母校高雄中學開講，未改變的環境彷彿回到當年，他笑稱唯一沒想過的事情是「現在的雄中居然有女學生」。

就讀雄中時，羅大佑喜歡在周末時，與朋友相約去空無一人的音樂教室彈鋼琴，他也帶著全套設備，到學校彈電吉他給同學們聽，還要特地選在露天的場地，他大方認了「的確是有点點炫耀的心」，由於校風自由開放，師長們見狀後什麼都沒說，也是因為在高雄學習電吉他跟電子琴，讓他沒有走上校園民歌體系，反而開創了專屬於台灣的搖滾樂，「我的第一把、第二把電吉他都是在高雄買的，我才想起我是屬於「電派」的，而高雄正是我音樂路真正的起源。」

16日羅大佑向學弟妹分享，他花了10年尋找人生真正想做、且有能做到的事情，當時他在醫學院念了7年，也當了2年醫生，卻花了10年才決定不從醫，「選擇人生的職業不是那麼容易的事，真



正花了那麼多時間想的事情，才能走得遠。」他也花了10年才說服家人讓他做音樂，現在70歲還在做音樂的他，用努力與實力證明了自己的選擇沒有錯誤。

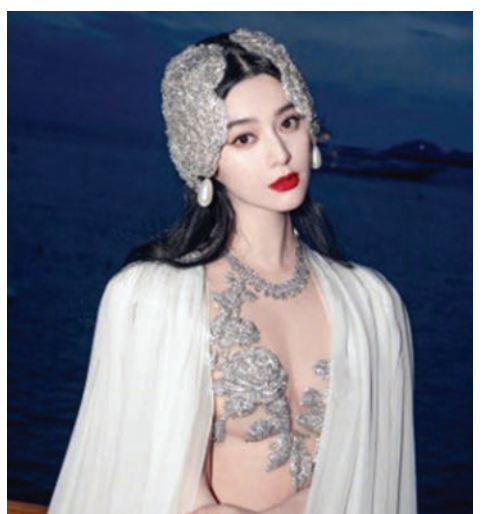
目前已在高雄12天的羅大佑表示，自己很喜歡南部的陽光，常常在愛河邊散步，不去想太多事情，「這次是暑假回到高雄，特別能感到南台灣的熱情，太陽可以給你很多能量，回高雄做單純的事情、回味美好的時光、二中雄中的時光，真的得到很多能量。」

范冰冰再惹官非！旗下護膚品牌被控侵權

(綜合報導)現年41歲的內地女星范冰冰2018年捲入逃稅風波，遭當局罰款8.8億人民幣，影視作品全數被下架，事業亦瞬間直插谷底。深潛多時的范冰冰近年積極復出，最近接連現身柏林影展、康城影展、巴黎時裝竹周等國際盛事。范冰冰深潛期間努力經營個人化妝品品牌，豈料近日卻因自家品牌再惹官司。

根據內地傳媒報導指出，范冰冰自創的美妝品牌「Fan Beauty Secret」，遭美顏秘笈化妝品開發公司控告，指控涉及商標權侵權。據了解，范冰冰近年來將品牌交由北京某化妝公司專營，不過卻疑似因商標權而爆出生糾紛。

范冰冰粉絲挖出該控告公司於2023年4月18日註冊了Beauty Secret商標，並在註冊成功後立刻起訴Fan Beauty侵權，讓粉絲直呼案情不單純，感嘆冰冰創業路困難重重。





卓誠櫥櫃石材批發公司

Cabinet · Quartz · Flooring







批發價銷售 絕對驚喜!

5家分店 全線服務大波特蘭客戶

多年經驗 質量保證

歡迎親臨任何一家分店參觀選購

第一陳列室:	第二陳列室:	第三陳列室:	第四陳列室:	第五陳列室:
11614 SE Stark Street, Portland, OR 97216 Tel: 503-208-3718	1180 N Hayden Meadows Drive, Portland, OR 97217 Tel: 503-719-5153	1136 Lancaster Dr NE, Salem, OR 97301 Tel: 503-967-6114	10205 SW Beaverton-Hillsdale Hwy, Beaverton, OR 97005 Tel: 503-596-2634	15100 SE McLoughlin Blvd, Milwaukie, OR 97267 Tel: 503-305-7805

www.zcbuildingsupply.com 實木櫥櫃、浴室櫃、石英石、花崗石、防水地板

分類廣告 classified

所有普通分類廣告 將同時刊載在本報 網頁及微信頁 每週更新

- 大字限4至6個，小字限30-40個，逢星期三中午12時截稿
- 如需翻譯英文來稿，收費10元，一次過付費
- 所有分類廣告必須預繳廣告費



一週\$20, 兩週\$35, 三週\$48, 連刊四週\$60 中途停刊者，恕不退費或補期

電話：503-771-9560 傳真：503-788-8900 電郵：pct@portlandchinesetimes.com

<p>生意出讓</p> <p>SE Portland Deli出售 地點好 連接商舖 特大停車場 淡酒牌 6台賭博機 食物出售 廚具生財工具齊全 發展良機 生意賣7萬5千</p>	<p>SE亞洲餐館生意出售 近SE Division&92街 餐廳50座位 烈酒牌 4台賭博機 裝修新穎 廚房生財工具十分齊全 接手即可賺錢 東主經營5年 生意賣9萬8千</p>	<p>Newberg中餐館 地產連生意 地點特旺 市中心主路旁 獨立建築 大停車場 老字號 大酒樓 6台賭博機 發展良機 地產連生意賣120萬</p>	<p>Beaverton中餐館連酒吧 地點特旺 獨立建築 大停車場 7座位 老字號 大酒樓 6台賭博機 生財工具齊全 發展良機 生意賣16萬</p>	<p>Lottery Deli 出售 SE Portland 主道旁 小型商場，特大停車場 30座位 三明治飲料 銷售，淡酒牌 五台賭博機 租金低，投資良機 生意賣7萬5千</p>	<p>俄勒岡州中餐館生意出售 大市鎮主路旁 獨立建築 約6千呎 特大停車場 90年代全新裝修 設計獨特 共200座位 小型烈酒牌 廚房設備齊全 生意非常好 接手即可賺錢 東主經營26年 計劃退休 生意賣28萬</p>	<p>ERA Freeman & Associates Realtors 以上廣告請聯繫 陳雷嘉麗 地產經紀 503-887-6888 了解詳情</p>	
<p>出租出售</p> <p>Portland Barbur Blvd 中餐館 有大停車場 獨立建築 大型酒吧 附小型餐室 6台老虎機 老字號 東主退休轉讓 租金平1元1尺 月租6000 有意請電 503-997-3788 陳先生 請於下午2時後來電</p>	<p>餐館生意轉讓 Portland Barbur Blvd 中餐館 生意便宜轉讓 離波特蘭2.5小時 月營業額約6.5萬 餐價高利潤大 有意者請電謝生 5035608870</p>	<p>家庭式中餐館 20年老字號 離波特蘭45分鐘 大型酒吧 大停車場 生意穩定 樓上有住宅 全新裝修 潛質大 價錢面議 可連物業出售或淨買生意 971-219-2388</p>	<p>餐館出租 位於Division 爐頭等設備齊全 可做壽司或酒吧 有意請電 503-888-9398</p>	<p>有房出租 Clinton st, Portland 新裝修 2個半廁所 三房一廳 \$2250 971-645-0526</p>	<p>招聘</p>	<p>雜碎中餐館 進Gresham 離波特蘭17分鐘 請企台 聯繫電話 503-510-8722</p>	
<p>雜碎餐館 請出餐一名 兼職企台一名 有意請聯繫 971-261-8013</p>	<p>埠仔餐館 請炒鍋 打雜 有意請電趙生 503-481-8786</p>	<p>餐館請人 請洗碗 打雜一名 11128 SE Foster 971-219-5788</p>	<p>82街雜碎餐館 請打雜兼油爐一名 待遇好 電話 971-720-7060</p>	<p>餐車請人 Beaverton 美食車 City Hall 對面 請炒鍋師傅和收銀員 薪酬面議 971-287-9362</p>	<p>埠仔餐館請人 離波特蘭1.5小時 請炒鍋 打雜 企台 各一名 包食宿 有意請電 503-789-6376</p>	<p>北方餐館 請炒鍋 薪優 有意請電 503-382-9138</p>	<p>新開店招聘 迴轉壽司 位於波特蘭 請若干名 壽司師傅 廚房副手 有意請電 541-745-8269</p>
<p>北方餐館 Portland & Beaverton 請炒鍋 洗碗 打雜 油鍋 待遇優厚 971-226-1638</p>	<p>悅龍中餐 Spirit Mountain Casino店 現大量招聘 打雜及企台、廚師 包食住 六天工作 有意請電 971-222-9982</p>	<p>餐館請人 離波特蘭82街 15分鐘車程 請炒鍋 油鍋 洗碗 打雜 有意請電 503-380-0382</p>	<p>招聘教師 美西溫哥華中文學校 誠徵中文教師幾名,有 經驗者佳。有興趣者- 請附上簡歷洽 awvcs@yahoo.com</p>	<p>海鮮店招聘 收銀及男女工人 有意請電 503-929-2838 503-928-9388 (店)</p>	<p>百家超市聘雜貨部經理 負責管理雜貨部營運以及員工 有2年管理經驗為佳 中英文流利 良好溝通能力和團隊精神 能在週末工作 薪酬福利好 有獎金 帶薪年假、病假 請電郵簡歷至: beaverton@asianfamilymkt.com</p>	<p>商品處理人員 誠徵數名商品處理員 需團隊合作,細心負責 電腦操作 需中英閱讀和中英打字 位於NE Portland地區 有意者請簡歷至 letaopdx@gmail.com</p>	
<p>冷暖氣工程</p>	<p>豐達冷暖氣工程 維修 安裝 保養 各類住宅商用餐館 冷暖設備 電話: 360-254-1236 傳真: 360-882-3848 手提: 360-901-8811 周可勇 James Chow 7516 NE 157th Ave. Vancouver WA 98682</p>	<p>裝修工程</p>	<p>恆達裝修工程公司 CCB#232005 商業樓宇 餐館住宅 翻新擴建 櫥櫃雲石 瓷磚地板 水電油漆 屋頂門窗圍欄露台 安裝熱水爐 抽油煙機 質量保證 二十多年經驗 免費設計估價 電話: 503-881-8122 甄生</p>	<p>正藝裝修工程公司 CCB#214843 商業樓宇、餐館住宅、翻新加建 櫥櫃雲石、地板瓷磚、水電油漆 露臺圍欄、門窗屋頂 室內外大小裝修工程, 免費設計估價 品質保證 電話: 503-333-9743 容生 junwurong95@gmail.com</p>	<p>三和建築公司 CCB#202126 華州註冊#CCSANHECC86ZNE 商業樓宇 餐館裝修 屋頂門窗 屋頂擴建 磁磚理石 地板地氈 廚櫃水電 油漆圍欄 經驗豐富 品質保證 中文503-954-5604 英文503-901-3675 ndhe723@gmail.com</p>		
<p>宏基裝修工程公司 全屋翻新 水電工程 廚浴翻新 瓷磚地板 內外油漆 免費設計估價 有意請電 503-334-8324 朱先生</p>	<p>明揚建築公司 Licensed · Bonded · Insured CCB#202013 新建加建、商業餐館、舊屋、廚浴翻新 大理石、瓷磚、地板、水泥 屋頂門窗、內外油漆、外牆翻新 水電、煤氣管、安裝熱水爐、暖氣 二十年經驗, 免費設計, 估價, 品質保證 503-551-8137 甄生 Zhen_David@hotmail.com</p>	<p>發達專業裝修 廚浴改建 磚木地板 內外油漆 木工水電 門窗屋頂 舊屋翻新 多年經驗 免費估價 503-686-3732 江</p>	<p>華粵建築公司 CCB#183726 商業樓宇、餐館及房屋裝修、裝璜 舊居翻新 房屋新建、擴建工程 室內外油漆、地板、地毯、瓷磚、大理石 廚櫃、門窗、水電安裝、免費設計、估價 三十年經驗 質量保證 電話:503-762-6668 手提:503-516-7360</p>	<p>時代裝修 CCB#225953 餐館裝修 室內外裝修 舊屋 廚浴翻新 瓷磚地板 門窗 櫥櫃 雲石 內外油漆 圍欄 露臺 鋪設水泥 經驗豐富 免費估價 精工、專業、負責任 503-856-5034 趙生</p>			

波特蘭新聞 全方位陪伴您!

Portland Chinese Times 波特蘭新聞

QR codes for: Youtube, 手機應用程式, 網站, 微信, 臉書

PCTTV ONLINE 波特蘭中文電視

YouTube 頻道

逢週五 推出 **熱門時事話題** **一周本地新聞**

掃描二維碼, 訂閱波特蘭中文電視頻道, 即可隨時隨地重溫過去精彩的影片。

敬請留意每週我們電視台節目

7/14/2023 每週新聞報告 國 粵

www.portlandchinesetimes.com



脊椎 推拿 按摩治療

Portland Chiropractic Clinic, LLC



Dr. Kevin Chang
脊椎醫師

辦公室 503.255.0306
手機 971.506.9892
傳真 503.257.1452

- 車禍後受傷護理
- 運動損傷
- 工傷
- 獨立檢查報告 (IME)
- 肌肉骨骼損傷

我們的診所現在每週營業六天
星期一至四：9am-6pm
星期五、六：9am-4pm
星期日休息

說英、國、粵、俄語

均接受大部分保險
歡迎門診及新症病人

12741 NE Halsey Street, Portland, Oregon 97230
www.portlandchiroclinic.com



1996年開業

乾煸牛肉絲、鮭魚炒飯、蔥油餅、醃篤鮮

BREAKFAST

CHINA DELIGHT
湘廚
RESTAURANT

Oregonian推薦：
波特蘭最有特色的中餐館之一
8975 SW Beaverton Hillsdale Hwy(Hwy 10)
Portland, OR 97225
網址：www.chinadelightpdx.com

西式早點：7:00 AM ~ 1:30 PM
午餐：11:00 AM ~ 1:30 PM
晚餐：4:00 PM ~ 9:00 PM

逢星期一休息
電話：503-297-3388



紅茶館 H.K. CAFE

紅茶館 H.K. CAFE

茶市點心 正宗粵菜

歡迎預定婚宴 壽筵 社團聚會 筵開38席

新派南粵點心

訂座電話：(503) 771-8866

4410 SE 82nd Ave, Portland, OR 97266 (Eastport Plaza Shopping Center) 營業時間：星期一至日 9:30am -11:00pm

柏寧柏文 PARKLAND APARTMENT

2房2浴室單位




- ★ 全新瓷磚地板，包括客房廚房浴室及走廊
- ★ 私家平台，額外儲物室
- ★ 業主支付水、溝渠和垃圾費
- ★ 鄰近購物中心、學校、銀行及餐館
- ★ 近9號巴士站和綠線輕鐵(MAX)

電話：503.771.6848 (辦公室)

地址：3202 SE 92nd Ave, Portland, OR 97266 (92街夾Powell 街向北一個街口)



牛肉湯粉
【Beef Noodle Soup】

各式碟頭飯
【Rice Plates】

雞肉湯粉
【Chicken Noodle Soup】

越南粉麵
【Vermicelli Bowls】

Beside our specialize wa Vietnamese Sandwiches...

第一店舖：2331 NW 185th Ave, Hillsboro, OR 97124 (503) 430-1211 / 第二店舖：7330 NE Fremont St., Portland, OR 97213 (503) 284-8355
第三店舖：9960 SE 82nd Ave, Happy Valley, OR 97086 (503) 694-3955